

empress

effects

Reverb



Manual de Usuario
Version 6.02

Further Information

En nuestro sitio web (www.empreseffects.com) encontrará mucha más información y detalles sobre los siguientes puntos:

Descargar

Este manual también está disponible en formato PDF para su descarga.

Búsqueda por palabra clave

Utilice la función de búsqueda de la versión electrónica de este manual para encontrar rápidamente los temas de su interés.

Atención al cliente

Si tiene algún problema con el aparato, nuestro equipo de atención al cliente estará encantado de ayudarle.

Símbolos y palabras clave

Palabras clave	Meaning
PELIGRO!	<i>Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación peligrosa inmediata que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita.</i>
PRECAUCIÓN!	<i>Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una posible situación peligrosa que puede provocar lesiones leves si no se evita.</i>
NOTICE!	<i>Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una posible situación peligrosa que puede provocar daños materiales y medioambientales si no se evita.</i>

Señales de advertencia	Tipo de peligro
	<i>Señal de advertencia general</i>
	<i>Peligro eléctrico</i>
	<i>Superficie caliente</i>
	<i>Ruidos fuertes y repentinos</i>

Uso previsto

Este pedal está diseñado para mejorar los tonos de guitarra en actuaciones en directo y grabaciones de estudio.

Utilícelo como se indica en el manual del usuario.

El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o en condiciones no recomendadas.

Seguridad

	PELIGRO! Peligro para los niños <i>Deseche correctamente las bolsas de plástico y los envases para mantenerlos fuera del alcance de bebés y niños pequeños y evitar así el riesgo de asfixia. Asegúrese de que los niños no desprenden piezas pequeñas como pomos para evitar que se atraganten. No deje nunca a los niños solos con aparatos eléctricos.</i>
	PELIGRO! Descarga eléctrica <i>Riesgo de descarga eléctrica por cables expuestos o componentes dañados. Inspeccione los pedales en busca de daños antes de utilizarlos. Si están dañados, deje de usarlos y acuda a un profesional para que los repare.</i>
	PELIGRO! Problemas con la fuente de alimentación <i>Utiliza el voltaje y la corriente adecuados para la fuente de alimentación de tu pedal para evitar daños y riesgos de seguridad. Comprueba el estado de la fuente de alimentación y, si tienes varios pedales, opta por una fuente dedicada para evitar sobrecargas por conexión en cadena.</i>
	PRECAUCIÓN! Sobrecalentamiento <i>Evite el sobrecalentamiento. No apile los pedales ni los coloque en espacios reducidos. Si un pedal se sobrecalienta, deje de usarlo y deje que se enfríe.</i>
	PRECAUCIÓN! Peligro de tropiezo / Colocación de los pedales <i>Evite tropiezos: Asegure los cables y coloque los pedales firmemente para evitar resbalones y caídas.</i>
	ATENCIÓN! Picos de volumen <i>Cuidado con los picos de volumen y los sonidos inesperados al ajustar el pedal</i>
	ATENCIÓN! Alergias o sensibilidades <i>Alerta de alergia: algunos materiales de los pedales, como adhesivos y revestimientos, pueden provocar reacciones. Deje de usarlo y consulte a un médico si es necesario.</i>
	AVISO! Peligro de incendio <i>Mantener alejado del calor directo y de las llamas.</i>

CONTENTS

Introducción	vi
Inicio Rápido.....	1
Actualizaciones de Firmware	6
Presets	7
Looper V30.....	11
Controles de un Vistazo	12
Puerto de Control	16
Alimentando El Reverb.....	20
Configuración Avanzada	21
Restablecimiento de Fábrica	24
Gracias.....	24
Información de Cumplimiento Regulatorio.....	25
Especificaciones.....	27

INTRODUCCIÓN

Estamos emocionados de que hayas elegido hacer que el Empress Reverb sea parte de tu sonido! Hemos trabajado arduamente para proporcionar reverberaciones hermosas y realistas de calidad de estudio, así como muchos nuevos modos creativos. Pronto descubrirás que la paleta de tonos es profunda y diversa.

Era importante para nosotros crear un pedal que fuera ajustable pero rápido de configurar. Queríamos que todas las funciones estuvieran al alcance de tus dedos y accesibles con tus pies. Las numerosas opciones de configuración avanzada te permiten personalizar el pedal para satisfacer tus necesidades, así que asegúrate de revisarlas.

Si alguna sección de este manual no está clara, consulta nuestros videos tutoriales en línea, a veces una imagen en movimiento con sonido vale más que mil palabras.

El firmware del Empress Reverb se puede actualizar a través de una tarjeta SD. Si deseas tener voz en las características que agregamos a futuras revisiones del firmware, regístrate en nuestro foro de votación en

www.empresseffects.com/votingforum

Ahora ve y haz algo de música!



Jason Fee - Diseñador

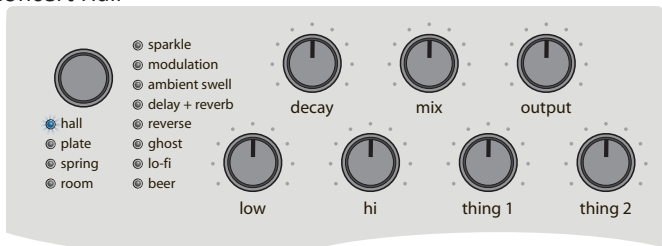


Steve Bragg - Diseñador

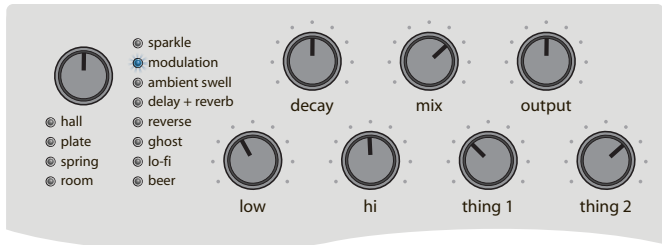
INICIO RÁPIDO

Todos los modos están diseñados para sonar bien con todos los botones a las 12 en punto. Comienza allí y luego ajusta según tu gusto.

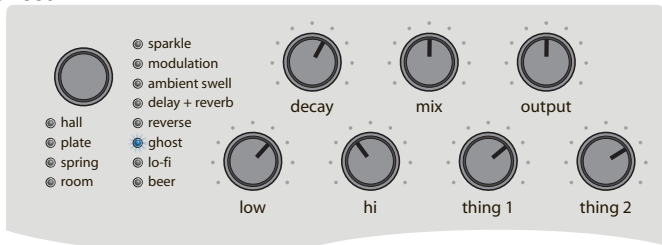
Concert Hall



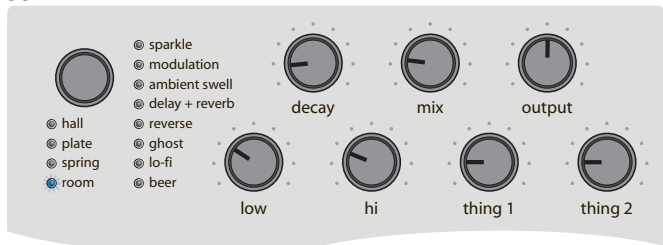
Modulated



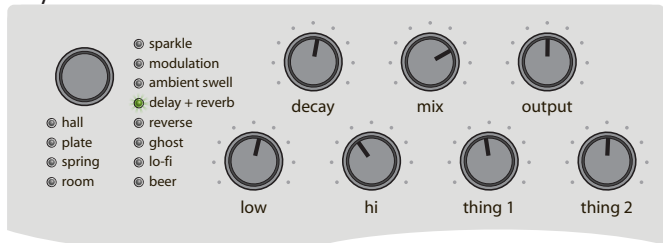
Ghost



Room



Delay + Reverb



Reverse



TABLA DE REFERENCIA DE MODOS

Modo	Descripción	Thing 1	Thing 2
Hall			
 <i>Concert Hall</i>	Sonido clásico de gran sala, muy cálido, de construcción lenta, con una larga y suave decadencia.	Modulación	Nivel de Reflexiones Tempranas
 <i>Modern Hall</i>	Sala muy suave y cálida sin ninguna modulación.	Tiempo de Pre-Delay	Nivel de Reflexiones Tempranas
Plate			
 <i>Classic Plate</i>	Modelado a partir de una placa vintage, funciona tanto en decaimientos cortos como largos.	Tiempo de Pre-Delay	Decaimiento Temprano Brillante
 <i>Studio Plate</i>	Decadencia muy suave, sin modulación.	Tiempo de Pre-Delay	Nivel de Reflexiones Tempranas
Spring			
 <i>Bright Spring</i>	En el reino del Fender Twin Reverb.	Decaimiento de Zumbido	Nivel de Traqueteo
 <i>Dark Spring</i>	En el reino del Fender Deluxe.	Decaimiento de Zumbido	Nivel de Traqueteo
 <i>Overdriven Spring</i>	Sonido de surf sucio de los años 60.	Decaimiento de Zumbido y Nivel	Cantidad de Descomposición
Room			
 <i>L.A. Studio</i>	Habitación muy realista con densas primeras reflexiones. Excelente en decaimientos cortos.	Tiempo de Pre-Delay	Nivel de Reflexiones Tempranas
Sparkle			
 <i>Sparkle</i>	Agrega octavas suaves y decaimientos largos.	Nivel de Brillo	Longitud de Brillo
 <i>Glummer</i>	Octava hacia abajo y hacia arriba.	Mezcla una octava hacia abajo	Cantidad de Subida de Octava
Modulation			
 <i>Modulated</i>	Muy suave y agrega mucho grosor, amplitud y aire al sonido.	Tasa de Modulación	Profundidad de Modulación

 Chorused Reverb	Similar a Modulado pero con un sonido más apagado en las frecuencias de rango medio.	Tasa de Modulación	Profundidad de Modulación
 Flanged Reverb	Tiene un efecto de flanger de barrido amplio en la salida.	Tasa de Modulación	Profundidad de Modulación
 Tremolo Reverb	El trémolo se aplica después de una suave reverberación de sala.	Tasa de Tremolo	Profundidad de Trémolo

Ambient Swell

 Triggered Swell	Detecta los ataques de púa y desvanece las notas, eliminando el ataque en la línea de reverberación.	Tiempo de Hinchazón	Modulación
 Gate Swell with Octave	Tiene una compuerta que luego alimenta un conjunto denso de retardos con octava. Desvanecerá tu interpretación para crear oleajes suaves.	Ataque de Puerta	Volumen de Subida de Octava
 Freezification	El interruptor de selección proporciona una congelación del sonido.	Velocidad de Transición	Nivel de Sonido Congelado
 Seed	El dulce sonido de una cola en crecimiento con mucha modulación, y anchura que se abre mientras se desvanece.	Difusión	Tamaño

Delay+Reverb

 Single Tap Delay	Agrega un retardo al ajuste cálido de sala, muy bueno para partes de guitarra líder.	Tiempo de Delay	Retroalimentación de Delay
 Blend-able Delay	El tiempo de retardo se ajusta con el interruptor de selección de pisadas.	Mezcla de delay vs. reverb	Retroalimentación de Delay
 Filtered Feedback Delay	Los controles Hi y Low filtran la retroalimentación del retardo.	Tiempo de Delay	Retroalimentación de Delay
 Skitter	Retardos que se transforman en reverberación.	Difusión	Tamaño

Reverse

 Reverse with Decay	Reverberación inversa con una decadencia suave y agradable.	Tiempo de Hinchazón Inverso	Modulación Inversa
---	---	-----------------------------	--------------------

 <i>Reverse and Stop</i>	Reverberación inversa sin decadencia.	Pre-Delay	Difusión
 <i>Reversed Delay</i>	Retardo inverso con capacidad para agregar reverberación.	Longitud de Delay Inverso	Cantidad de Reverb añadida al delay inverso

Ghost

 <i>Resonant</i>	Es un sonido de decadencia espeluznante debido a resonancias agresivas en la respuesta.	Tasa de Mod	Resonancia (conocido también como espeluznante)
 <i>Casper</i>	Un fantasma más amigable y menos espeluznante.	Modulación	Difusión

Lo-Fi

 <i>50's Radio</i>	Sonido lo-fi granulado y filtrado con una calidad de radio AM.	Nivel de Delay	Suciedad
 <i>Warble</i>	Sonidos lo-fi de retardo distorsionados y temblorosos.	Warble	Suciedad

Beer

 <i>Glitch</i>	La cola de reverberación se alimenta en un filtro que cambia aleatoriamente entre paso bajo y paso alto.	Velocidad de Glitch	Tono de Glitch - determina el tiempo pasado en HPF vs. LPF
 <i>Gated Reverb</i>	Cuando dejas de tocar, una compuerta silencia la señal húmeda.	Umbral de Puerta	Liberación de Puerta (10ms - 1sec)
 <i>Destroyer Pad</i>	Para comunicarse seriamente con electrodomésticos.	Gritos de Robot	Cambio de Tono



Este manual solo enumera modos que estaban disponibles en el momento de la impresión.

Para obtener el firmware y el manual más actualizados, consulte empresseffects.com.

ACTUALIZACIONES DE FIRMWARE

Este pedal tiene un firmware que se puede actualizar con una tarjeta SD.

Realizando una Actualización de Firmware

1. descargue el archivo de firmware de la página web www.empresseffects.com/reverb-firmware
2. copie el archivo en el directorio raíz de la tarjeta SD
3. (una tarjeta SD de alta capacidad que haya sido formateada en FAT32)
4. inserte la tarjeta SD y luego encienda el pedal.
5. Los LEDs de preset deberían hacer un desfile en amarillo por un momento, luego todos se pondrán verdes cuando la actualización esté completa.
6. retire la tarjeta SD, reinicie la energía del pedal, ¡y listo!

Restricciones de la Tarjeta SD

Solo debe haber una partición en la tarjeta SD porque el pedal solo mira la primera partición del disco. La tarjeta SD debe ser de tipo V2 de alta velocidad. Hoy en día, este es el tipo más común.

Códigos de Error de Actualización de Firmware

Los LEDs de preset parpadearán para señalar un error:

1. tarjeta inutilizable
2. tarjeta V1
3. tarjeta estándar V2
4. incapaz de leer el disco
5. volumen FAT válido no encontrado en la tarjeta SD.

PREAJUSTES

El Reverb tiene dos tipos de sistemas de preajustes: el sistema de preajustes desplazables y el sistema de preajustes por banco. Lea sobre cada sistema de preajustes para encontrar cuál funcionará mejor para usted. Seleccione qué sistema de preajustes usar en la *Configuración Avanzada*.

SISTEMA DE PREAJUSTES DESPLAZABLES

Organización de los Preajustes

En la *Configuración Avanzada*, puede seleccionar el número de preajustes que desea utilizar. Los preajustes están representados por una serie de cinco LEDs ubicados justo debajo de los controles. Presione el interruptor de **scroll** para navegar a través de los preajustes. Los LEDs de los preajustes parpadearán. Al navegar a través de los preajustes después de cada cinco preajustes, los colores de los LEDs de preajustes cambiarán a otro color para indicar que está en el siguiente banco y comenzará a contar nuevamente de izquierda a derecha.

Al navegar a través de los preajustes después de su último preajuste, todos los LEDs de los preajustes parpadearán muy rápidamente. Esto representa el preajuste manual. Si recuerda este preajuste, el Echosystem obtendrá sus configuraciones de las posiciones actuales de los controles. En el preajuste manual, no se ilumina ningún LED de preajuste.

Puede desplazarse hacia atrás a través de los preajustes presionando simultáneamente los interruptores de **select** y **scroll**.

Guardar un Preajuste

Para guardar la configuración actual en un preajuste, presione el interruptor de **scroll** hasta llegar al lugar del preajuste donde desea escribir. Mientras las luces estén parpadeando, mantenga presionado el botón de **save** y presione el interruptor de **scroll**. Su preajuste ahora está guardado.

Recordar un Preajuste

Para recordar un preajuste, simplemente presione el interruptor de **scroll** hasta que el preajuste que le gustaría recordar esté parpadeando y luego presione el interruptor de **select** para cargar el preajuste. Los LEDs de los preajustes ahora deberían estar sólidos y brillantes.

Cambiando un Preset

Si cambias la posición de un botón o interruptor después de cargar un preset, los LED del preset se atenuarán para indicar que el preset ha sido modificado, pero no guardado. Si devuelves el botón o interruptor a la posición en la que estaba cuando se guardó el preset, los indicadores LED del preset volverán a iluminarse. Esto te permite encontrar las posiciones de todos los botones e interruptores cuando se guardó el preset.

Organización de los Preajustes

En la *Configuración Avanzada* seleccionarás el número de bancos que deseas utilizar. Los LED de los presets muestran qué banco está seleccionado cambiando de color. Cada pedal pulsador representa un preset. Por lo tanto, hay 3 presets por banco.

Recordar un Preajuste y Bypassear el Pedal

Para recordar un preajuste, presione el interruptor de pisada central o derecho. La luz encima de ese interruptor de pisada y el LED de bypass se iluminarán. Para cargar otro preajuste, simplemente presione el otro interruptor de pisada. Para bypass el pedal, presione el interruptor de pisada correspondiente al preajuste activo y el LED de bypass se apagará. El pedal ahora está bypassed.

Cambiar Bancos

Para subir de banco, presiona simultáneamente los pedales pulsadores derecho y medio. Para bajar de banco, presiona simultáneamente los pedales pulsadores izquierdo y medio. Los LED parpadearán indicando el banco objetivo, luego puedes presionar cualquiera de los pedales pulsadores para cargar un preset dentro de ese banco.

Guardar un Preajuste

Para guardar un preset, ajusta los mandos al sonido que deseas guardar. Luego, navega hasta el banco objetivo. Mientras las

luces están parpadeando, presiona y mantén presionado el botón de **save** y selecciona la ubicación de preset objetivo presionando el pedal pulsador correspondiente.

GUARDANDO/CARGANDO PREAJUSTES DESDE/ HACIA UNA TARJETA SD

Para guardar preajustes en una tarjeta SD, cree un directorio en el directorio raíz de la tarjeta SD llamado “from_reverb”. Al iniciar, el Reverb llenará este directorio con todos los preajustes actuales y las configuraciones avanzadas.

Para cargar preajustes desde una tarjeta SD, cree un directorio en el directorio raíz de la tarjeta SD llamado “to_reverb”. Los preajustes que se llamen “xx_reverb.bin”, donde “xx” es un número entre 0 y 35 incluido, se cargarán en los correspondientes espacios de preajuste del Reverb.

V30 LOOPER

El Reverb contiene un looper multitrack que puede grabar bucles de hasta 10 minutos. El looper está disponible en la versión de firmware 5.03 en adelante. El firmware más reciente se puede encontrar en nuestro sitio web en at www.empresseffects.com/reverb-firmware



El looper requiere una tarjeta SD que diga V30 en ella. También son válidos números mayores que V30 (V60, V90, etc.).

Se debe insertar una tarjeta SD en el Echosystem para operar el looper.



ADVERTENCIA! El looper V30 corromperá cualquier dato en la tarjeta SD, así que no use una tarjeta con cosas importantes en ella!

ACTIVANDO EL LOOPER

Para habilitar el looper, ingresa a la Configuración Avanzada (ver *Configuración Avanzada*). Gira la perilla de **modo** hasta que el LED Verde Plateado esté encendido, luego gira la perilla de **decay** en sentido horario hasta que el segundo LED de preset esté encendido. El looper se activará al salir de la Configuración Avanzada.

Enrutamiento de Efectos (hacer que el looper sea pre o post efecto)

Mientras aún estés en la Configuración Avanzada, gira la perilla de modo hasta que el LED Verde Spring esté encendido, y luego gira la perilla de decaimiento para seleccionar ya sea looper pre (LED de preset 1) o post (LED de preset 2) efecto. Sal de la Configuración Avanzada para guardar tus ajustes.

CONTROLES DE UN VISTAZO

low and hi: controla el tono del reverb a través de EQ y amortiguación.

mode selector: selecciona qué modo está activo. Cada modo puede tener muchos submodos que se indican mediante LED de diferentes colores.

Para guardar un preajuste:

- crea el sonido que deseas guardar
- desplázate hasta la ubicación del preajuste que deseas guardar
- presiona y mantén presionado el botón de guardar
- presiona el pedal de cambio de preajuste
- suelta guardar y desplazar

Para asignar un pedal de expresión:

- mueve la(s) perilla(s) a la(s) configuración(es) deseada(s) para la posición del talón
- presiona y mantén presionado el botón de guardar
- mueve las perillas a la(s) configuración(es) deseada(s) para la posición de los dedos de los pies
- suelta el botón de guardar

decay: controla cuánto tiempo tarda en disminuir la cola del reverb.



select: se utiliza para activar un preajuste al que se ha desplazado con el pedal de cambio de preajuste. También se utiliza como un interruptor de toque o retención infinita cuando no se desplaza por los preajustes.



mix: ajusta la proporción de la señal húmeda (reverb) a la señal seca (no afectada). En sentido antihorario es 100% seco, en sentido horario es 100% húmedo, con un equilibrio de 50/50 alrededor de las 2 en punto.

output: controls the overall output volume for the pedal. 12 o'clock is unity.

thing 1 & thing 2: estos dos controles adquieren diferentes funciones dependiendo del modo. Controlan cosas como modulación, primeras reflexiones, pre-delay, brillo, nivel de octava, tiempo de retardo y retroalimentación. Consulta la tabla de referencia de modos para ver qué función realizan en un modo dado.

scroll: presiona para desplazarte por los preajustes y luego activa el preajuste con el interruptor de selección.

select + scroll juntos: irá hacia atrás a través de los preajustes.

bypass: activa o desactiva el pedal. Puede configurarse para bypass verdadero o bypass con buffer en la configuración avanzada.

USANDO EL LOOPER MULTITRACK

Entrar/Salir de la Interfaz de Usuario del Looper – presione y mantenga los interruptores de pisada central y derecho juntos durante 1 segundo. Ahora, los interruptores de pisada controlarán el looper como se detalla a continuación, y los LEDs de preajuste mostrarán el estado del looper. Para salir de la UI del looper, mantenga los interruptores de pisada central y derecho de nuevo durante 1 segundo, y puede usar los interruptores de pisada para controlar el pedal como de costumbre mientras el looper continúa reproduciéndose.

Mover la Pista Activa a la Derecha – presione los interruptores de pisada central y derecho juntos.

Mover la Pista Activa a la Izquierda – presione los interruptores de pisada central e izquierdo juntos.

Iniciar/Detener Grabación – presione el interruptor de pisada izquierdo.

Reproducir/Detener – presione el interruptor de pisada derecho.

Silenciar/Activar Pista Activa – presione el interruptor de pisada central.

Borrar Pista Activa – presione y mantenga los interruptores de pisada central e izquierdo juntos durante 1 segundo.

Borrar Todas las Pistas – muévase a una pista vacía y presione y mantenga los interruptores de pisada central e izquierdo juntos durante 1 segundo.

Ajustar Volumen de Reproducción del Looper – ajuste el botón de **output** mientras la UI del looper está activa.

COLORES LED DEL LOOPER

El estado de cada pista se representa por el color de su LED correspondiente. El LED brillante es la pista activa.

 Verde	La pista está reproduciéndose actualmente.
 Azul	La pista está activa pero no contiene audio.
 Rojo	La pista está grabando actualmente.
 Aqua	La pista contiene audio, pero el looper está detenido.
 Amarillo	La pista está silenciada.
 Púrpura	La pista está grabando pero está silenciada.

Notas Adicionales del Looper:

Mientras esté en modo de interfaz de usuario (UI) del looper, los botones aún afectan el sonido del delay, por lo que puede cambiar los modos o los parámetros mientras esté en la UI del looper.

Cualquier pista de audio que se esté reproduciendo seguirá reproduciéndose cuando salga del modo de interfaz de usuario del looper.

El looper seguirá reproduciéndose cuando el pedal esté en bypass, a menos que tenga el pedal configurado para true bypass.

PUERTO DE CONTROL

El jack del puerto de control permite que el Echosystem sea controlado por una multitud de dispositivos. El pedal se configura para aceptar un pedal de expresión. Consulte la sección de *Configuración Avanzada* sobre cómo configurar el puerto de control para el dispositivo que planea usar.

PEDAL DE EXPRESIÓN

Cada parámetro, con la excepción del botón de **modo**, puede ser controlado simultáneamente mediante el pedal de expresión.

Para controlar un parámetro con el pedal de expresión, mueva el botón del parámetro a la configuración deseada de talón, luego mantenga presionado el botón **save** y mueva el botón a la configuración deseada de punta, luego suelte el botón **save**. Varios parámetros pueden ser asignados para el control del pedal de expresión simultáneamente repitiendo este proceso para cada parámetro a ser asignado. Cada parámetro puede ser configurado con ajustes independientes de talón y punta.

Para liberar un parámetro del control del pedal de expresión, mueva el botón que controla ese parámetro.

Cualquier pedal de expresión utilizado con el Echosystem debe tener la siguiente configuración de pines: punta a señal, anillo a energía y manga a tierra.

VOLTAGE DE CONTROL (CV)

Con el control CV, el Empress Reverb responde a señales CV de 0 a 5 voltios. Por lo demás, la configuración de CV funciona exactamente igual que la configuración del pedal de expresión.

INTERRUPTOR EXTERNO DE TAP

El Empress Reverb puede utilizarse con un interruptor externo normalmente abierto o normalmente cerrado. Este interruptor funciona como el interruptor de **select** con la excepción de la carga de presets.

MIDI

Todos los parámetros del Empress Reverb pueden ser controlados vía mensajes de cambio de control. Sus presets pueden ser seleccionados con mensajes de cambio de programa y su tempo puede ser controlado con mensajes de reloj MIDI.

Para usar MIDI con tu Echosystem, tendrás que:

1. Conectar el Empress Midibox (no incluido con el Reverb) usando un cable de parcheo de ¼" al puerto de control. Se requiere un cable TRS para enviar mensajes MIDI out si estás usando el Echosystem para controlar otros pedales.
2. Configurar el pedal para control MIDI y establecer el canal MIDI. Consulta la *Configuración Avanzada* para obtener instrucciones. Elige un canal MIDI que no entre en conflicto con otros dispositivos en tu configuración MIDI.

Recuperando un preset vía MIDI (Mensajes de Cambio de Programa)

Puedes activar un preset enviando un mensaje de cambio de programa MIDI. Por ejemplo, enviar un mensaje de cambio de programa de 7 activa el preset 7.

MIDI con Salida de Preset

El Reverb puede enviar cambios de programa MIDI en el anillo del conector del puerto de control cada vez que se carga un preset en el Reverb. El Reverb enviará estos cambios de programa en los 4 canales por encima del canal MIDI actual del Reverb.

Por ejemplo, si el Reverb está configurado en el canal MIDI 5 y se carga el preset 3, el Reverb enviará el cambio de programa MIDI 3 en los canales MIDI 6, 7, 8 y 9.

Midi Beat Clock

Los modos que aceptan una entrada de tempo mediante tap responderán a los mensajes de reloj MIDI. El reloj MIDI especifica tiempos de negra, subdivididos en 24 mensajes MIDI. El tiempo de retardo del Reverb se establece en una negra.

Cambios de Control MIDI

El Empress Reverb puede ser controlado con mensajes de cambio de control MIDI. A continuación se muestra una tabla que indica qué número de cambio de control MIDI controla cada parámetro del Reverb.

REFERENCIA DE MENSAJES DE CAMBIO DE CONTROL MIDI

Parámetro de Reverb	CC #:	Nota:
Modos	20	Los modos y submodos se numeran comenzando desde 0 (Digital = 0, Cinta = 1, etc.). Para traducir los modos y submodos a un solo número, aplicas la siguiente ecuación: Valor del mensaje MIDI = (modo x 8) + submodo: <u>Example:</u> Para cargar el 2do modo de cinta, enviarías un valor de 9 con el mensaje CC. (1x8) + 1.
Recordar Preset	11	Envía el número de preset para cargar ese preset.
Decay Time	21	Enviar un valor de 0 sería equivalente a girar completamente el botón hacia la izquierda, enviar 127 es equivalente a girarlo completamente hacia la derecha.
Mix	22	
Volume	23	
Low Damp	24	
Hi Damp	25	
Thing 1	26	
Thing 2	27	
Pisotón Izquierdo - Seleccionar	35	Enviar un valor de 64 simula un toque rápido. Enviar un valor de 127 simula que el interruptor se presiona y se mantiene hasta que se envía un valor de cero, simulando la liberación del interruptor.
Pisotón Medio - Desplazar	36	
Pisotón Derecho - Evitar	37	
Botón Guardar	38	
Guardar Preset	39	0-35 selecciona a cuál preset se guardan los ajustes actuales. En modo Banco los presets que aparecen son (1,3,5), (6,8,9), etc.

Activar / Evitar	60	0 para bypass, 127 para activar
Simular Pedal de Expresión	10	0 a 127 como el barrido del pedal de expresión de talón a punta.
Escucha de Reloj MIDI	51	Enviar un valor de 0 hace que el motor ignore los mensajes de reloj MIDI. Enviar un valor de 127 hace que el motor escuche los mensajes de reloj MIDI. (por defecto, el pedal escucha los mensajes de reloj MIDI)

Notas Adicionales de Cambio de Control MIDI:

- El cambio MIDI no se puede realizar mientras se está en la *Configuración Avanzada*.
- El preset manual no se puede utilizar mientras se utiliza el sistema de presets de banco.

ALIMENTANDO EL REVERB

Visite www.empresseffects.com/power para una lista completa de fuentes de alimentación compatibles.

Por Favor Note: El Empress Reverb requiere al menos 300mA de corriente para funcionar correctamente. Cualquier fuente de alimentación calificada en 9V DC, que proporcione polaridad negativa en la punta (+  -) y al menos 300mA de corriente debería funcionar.

CONFIGURACIÓN AVANZADA

La configuración avanzada personaliza cómo funciona su pedal. Las opciones se enumeran en la tabla que sigue.

Entrar en la Configuración Avanzada:

Mientras mantiene presionados los interruptores de pisada de **select** y **bypass**, presione el botón **save**. Todos los LEDs de los preajustes parpadearán en amarillo dos veces para confirmar que está dentro.

Mientras esté en Configuración Avanzada:

Cada LED de modo representa un elemento de configuración diferente que puede cambiar. Busque el elemento que le gustaría cambiar en la tabla de la derecha, luego gire el botón de **modo** para seleccionarlo.

Gire el botón **de decay** para modificar el valor del ajuste de configuración avanzada. Los LEDs de los preajustes se iluminarán para mostrarle el valor actual. Por ejemplo, si el LED de modo digital azul está encendido y el segundo LED de preajuste también, ha configurado el pedal para la operación de bypass amortiguado.

Salir de la Configuración Avanzada:

Mantenga presionados los interruptores de pisada de **select** y **bypass** mientras está en la configuración avanzada. Los LEDs de los preajustes parpadearán en amarillo dos veces y el pedal se reiniciará.

REFERENCIA DE CONFIGURACIÓN AVANZADA

Opción	Configurar el LED	los LEDs de preset indican:
Bypass operation	 Hall	1. Bypass de cableado directo verdadero 2. Bypass con búfer* 3. Bypass con búfer con transformador de aislamiento en la salida derecha (Nota: cuando el transformador está activado, el pedal asume operación de salida estéreo)
Configuración del puerto de control	 Plate	1. Pedal de expresión* 2. Entrada de voltaje de control 3. Interruptor normalmente abierto 4. Interruptor normalmente cerrado 5. MIDI 6. MIDI con salida de preset
Atenuación de entrada	 Spring	1. Sin pad (0dB) 2. Pad de -6dB* 3. Pad de -12dB
Sistema de preajustes	 Room	1. Sistema de presets desplazable* 2. Sistema de presets de banco
Número de preajustes para el sistema de preajustes desplazables	 Sparkle	Al girar en sentido horario, los LEDs se iluminarán para indicar el último preset.
Número de bancos para el sistema de preajustes bancarios	 Modulation	Al girar en sentido horario, los colores indicarán el último banco.
Canal MIDI al que responderá el pedal (cuando el puerto de control esté configurado para MIDI).	 Ambient Swell	Al girar de izquierda a derecha, los LEDs se iluminarán para indicar el canal MIDI. (ej. Si el 3er LED está encendido, va a escuchar en el canal MIDI 3).

Bloqueo de perillas: bloquea los preajustes para que no cambien accidentalmente en el escenario.	 Delay + Reverb	1. Desbloqueado* 2. Bloqueado: los botones están bloqueados en los preajustes (no en el preajuste manual). 3. Bloqueo total: los botones están bloqueados y no se pueden sobrescribir los preajustes.
Simulador de gabinete aplica un algoritmo de simulación de gabinete en la salida, útil si no tienes un amplificador.	 Reverse	1. Simulación de cabina apagada* 2. Cabina 4x12 brillante 3. Cabina vintage oscura 4. Cabina moderna equilibrada
Configuración de señal	 Ghost	1. Entrada estéreo/salida estéreo.* 2. Seco/húmedo: secos a la izquierda, y húmedos a la derecha. 3. Inserto de hardware - Pre 4. Inserto de hardware - Post
Estado de inicio	 Lo-Fi	1. Inicio en bypass* 2. Inicio activado y cargar el preset 1
Ampliación estéreo	 Beer	1. Anchura estéreo regular* 2. Anchura estéreo 2dB más amplia 3. Anchura estéreo 4dB más amplia
Forma de la perilla de mezcla	 Hall	1. Más húmedo* 2. Más seco
Looper	 Plate	1. Desactivado* 2. Activado
Encaminamiento de efectos del Looper	 Spring	1. Looper antes del efecto* 2. Looper después del efecto

*denota la configuración predeterminada de fábrica.

RESTABLECIMIENTO DE FÁBRICA



ADVERTENCIA! ¡Esto sobrescribirá sus presets actuales y configuraciones avanzadas y los reemplazará con los presets de fábrica y las configuraciones avanzadas por defecto!

Para restaurar el Echosystem a sus configuraciones de fábrica, haga lo siguiente: mientras esté en la configuración avanzada (ver *Entrando a la Configuración Avanzada*): presione y suelte los stompswitches en este orden: **Select, Bypass, Select, Bypass**. Luego los LEDs harán una danza. Ahora puede salir de la configuración avanzada (ver *Saliendo de la Configuración Avanzada*).

GRACIAS

Patrick Zdunich por prestar su oído y habilidades de caza de errores cuando más lo necesitábamos.

Steve Foley por proporcionarnos mucha información sobre la funcionalidad y sus oídos en los sonidos.

Dave Bignell por poner su estudio a disposición de un extraño para un día de escucha.

Bova Sound por muestrear su maravilloso EMT 140 Plate Reverb.

El joven prodigio de la codificación, **Matt Cyr**, por trabajar arduamente en las herramientas de calibración.

Chris 'C++' DeVisser por crearnos algunas herramientas

internas impresionantes que usamos a diario.

Gracias a los beta testers **Dan Hay, Jordan Craig y Jeff Logan** por su valiosa contribución cuando no podíamos ver el bosque por los árboles.

INFORMACIÓN DE CUMPLIMIENTO NORMATIVO

FCC (USA)

Este aparato cumple la Parte 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes

- (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y*
- (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.*

Responsable en USA

Americas Compliance Consulting LLC dba iCertifi
1001 SW Disk Drive, Ste 250
Bend, Oregon 97702 USA
FCC_sDoC@icertifi.com
icertifi.com

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Nota: Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.*
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.*
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.*
- Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV para obtener ayuda.*

ICES-003 (Canada)

CAN ICES-003(B) / NMB-003(B)

CE (Unión Europea)

- Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad de Empress Effects Inc-105-62 Steacie Dr, Kanata Ontario K2K 2A9. El dispositivo identificado en la primera página de este*

manual cumple con los requisitos de la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE de la Unión Europea, de acuerdo con las siguientes normas armonizadas:

- EN 55032:2015/A11:2020 Compatibilidad electromagnética de los equipos multimedia - Requisitos de emisión
- EN 61000-3-2:2014 – Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-2: Límites - Límites para las emisiones de corriente armónica (corriente de entrada del equipo ≤ 16 A por fase).
- EN 61000-3-3:2013 – Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-3: Límites - Limitación de las variaciones de tensión, las fluctuaciones de tensión y del flicker en las redes públicas de suministro de baja tensión, para los equipos con corriente de entrada ≤ 16 A por fase y no sometidos a conexión condicional.
- EN 55035:2017/A11:2020 – Compatibilidad electromagnética de los equipos multimedia - Requisitos de inmunidad

CK

Nombre: Colin King

Título: Design Engineer

Empresa: Empress Effects Inc

Fecha: August 19, 2023

Ubicación: 105-62 Steacie Dr, Kanata Ontario K2K 2A9



WEEE (2012/19/EU)

Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal. En cumplimiento de la normativa RAEE, lleve este producto a un centro de recogida designado o devuélvalo al proveedor para su correcto reciclaje. Cumpla con las leyes y reglamentos locales para su eliminación. Póngase en contacto con las autoridades locales o support@empresseffects.com para obtener información específica.



Eliminación del material de embalaje

Para el embalaje de transporte y protección, se han elegido materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden ser reciclados de manera normal. Asegúrese de desechar adecuadamente las bolsas de plástico, el embalaje, etc. No simplemente deseché estos materiales con su basura doméstica normal, sino asegúrese de que sean recogidos para su reciclaje. Por favor, siga las indicaciones y marcas en el embalaje.



ESPECIFICACIONES

Impedancia de Entrada:	1M Ω
Impedancia de Salida:	100 Ω
Impedancia de Salida (transformador):	600 Ω
Respuesta de Frecuencia (-3dB, seco):	10Hz – 50kHz
Respuesta de Frecuencia (-3dB, húmedo):	10Hz – 23.4kHz
Distorsión Armónica Total (seco):	0.09%
Distorsión Armónica Total (húmedo):	0.22%
Rango Dinámico (seco):	106.9 dBA
Rango Dinámico (húmedo):	105.5 dBA
Margen de Entrada (seco):	+10.0 dBu
Margen de Entrada (húmedo, sin pad):	+0.5 dBu
Margen de Entrada (húmedo, pad de 6dB):	+5.7 dBu
Margen de Entrada (húmedo, pad de 12dB):	+10.8 dBu
Margen de Salida:	+16.2dBu
Voltaje de Alimentación:	9V DC (centro negativo)
Conector de Entrada de Energía:	Conector de barril de 2,1 mm
Corriente Requerida:	300mA
Altura (solo carcasa):	1.75"
Altura (incluyendo controles):	2.25"
Longitud:	5.7"
Ancho:	3.75"
Peso:	1.5lbs